



El tiempo de floración puede variar dependiendo de las condiciones climáticas anuales.

Bienvenidos a los Jardines de Patrimonio Cultural

Cada jardín metropolitano de Tokio es diseñado ya sea como un legado cultural del estado o de Tokio, combinando historia/cultura/naturaleza que prevalece desde las eras Edo, Meiji y Taisho.

Estos jardines son propiedades valiosas que han sobrevivido desastres: el gran terremoto de Kanto, el daño de la guerra, y también el progresivo proceso de urbanización. Su amable comprensión y cooperación es apreciada sobremanera, ya que permite conservar tales bienes relevantes en prosperidad y en mejores condiciones.

【Requerimiento del jardín】

- Por favor absténgase de entrar con mascotas, arrancar plantas o sustraer animales del jardín, usar mantas o traer bebidas alcohólicas.
- Hay ciertos lugares donde no se permiten tomar fotos ni bosquejos. Esto es para la protección de las construcciones y los paisajes y su cooperación es grandemente apreciada.
- Puede que no pueda apreciar algunos lugares como legado cultural ya que estos pueden requerir regulares trabajos de preservación.
- Está estrictamente prohibido fumar en el jardín. No hay zona para fumadores.

9 Jardines Patrimonio Cultural de Tokio Metropolitano:

- Jardines Hama-rikyu
- Jardines Kyu-Shiba-rikyu
- Jardines Koishikawa Korakuen
- Jardines Rikugien
- Jardines Kyu-Iwasaki-tei
- Jardines Mukojima-Hyakkaen
- Jardines Kiyosumi
- Jardines Kyu-Furukawa
- Jardines Tonogayato

Lugar Histórico Especial, Lugar Escénico Especial

Jardines Mukojima-Hyakkaen

- Inauguración del Jardín
08 de julio de 1939
- Área
10.885,88m²
- Hora de Atención
Abierto desde 9 a.m. a 5 p.m.
(Entrada cerrada a las 4:30 p.m.)
※ La hora de cierre puede extenderse durante algún evento, etc.
- Cerrado
Festividades de fin de año (29 de dic. al 1 de ene.)
※ Desde el 1 al 3 de enero, se abre parcialmente al público, por la procesión de los Siete Dioses de la Fortuna de Sumidagawa.
- Días de Ingreso Libre
Día Verde (4 de mayo)
Día del ciudadano de Tokio (1 de octubre)
- Tour Guiado (Gratuito, Japonés)
Sábados y domingos.
(Dos veces al día desde las 11 a.m. y 2 p.m.)
※ El evento podrá ser cancelado debido a condiciones climáticas, etc.
- 【Contacto】
Oficina del Jardines Mukojima-Hyakkaen
Tel: 03-3611-8705
3-18-3 Higashi-Mukojima, Sumida-ku, Tokio
Código postal: 131-0032

Espacio para el Sello

Admisión	Individual	Grupo (20 o más personas)	Pasaporte Anual (Mukojima-Hyakkaen)	Pasaporte Anual (Pase común para 9 jardines)	
	General	¥150	¥120	¥600	¥4,000
	65 años o mayor	¥70	¥50	¥280	¥2,000
	Estudiantes de escuela primaria gratis y estudiantes más jóvenes (acompañados) y de secundaria (residentes o matriculados en Tokio)				

Alquiler de Salas de Reuniones Onari zashiki	(personas)	① Mañanas 9:00~12:30	② Tardes 13:00~16:30	③ Noches 17:00~20:30	④ Todo el día 9:00~20:30
		Todas las salas (35) ¥11,900 Onari-no-ma (15) ¥4,500 Naka-no-ma (10) ¥3,700 Basho-an (10) ¥3,700	¥11,900 ¥4,500 ¥3,700 ¥3,700	¥11,900 ¥4,500 ¥3,700 ¥3,700	¥35,700 ¥13,500 ¥11,100 ¥11,100

※ Las reservaciones se aceptan desde las 10:00 a.m. de la fecha correspondiente a 6 meses antes.
※ El alquiler no incluye el costo de admisión.



- 【Access】
- 《Tren》
Tobu-Sky Tree Line,
Estación Higashi-Mukojima
(8 minutos a pie)
- Linea Keisei Oshiage,
Estación Keisei-Hikifune
(13 minutos a pie)
- 《Línea de autobús Toei》
Tome la línea
Kameido-Nippori (Sato 22),
Para bajar en
"Hyakkaen-mae"
(2-3 minutos a pie)

※ Estacionamiento no disponible.

Español / スペイン語

Lugar Histórico Especial, Lugar Escénico Especial

Jardines Mukojima-Hyakkaen

Jardín de flores con una historia de 200 años, desde el periodo Edo



Administrador Designado:
Asociación de Parques de Tokio, Fundación de Interés Público



Hyakka Ryoran

Durante las eras Bunka y Bunsei (1804-1830), cuando la vida cultural floreció entre la gente común de la ciudad en Edo (Tokio actual), un rico anticuario llamado Sahara Kikuu, tomó la iniciativa para abrir un jardín de flores para disfrutar de la vista de la vegetación y las flores, asistido además por sus amigos con gustos y talentos literarios y artísticos. Una teoría

sostiene que en nombre "Hyakkaen", fue derivado del significado "Jardín donde un centenar de flores florecen las cuatro estaciones del año". En sus inicios, el parque contaba principalmente con 360 árboles de ciruelo; sin embargo, con el paso del tiempo, se fue recolectando plantas citadas en escritos clásicos chinos y japoneses, como el "Shikyo" (la colección de poemas más antigua de China) y "Manyo-shu" (la colección de poemas Waka más antigua existente en Japón), por lo que en la actualidad, siempre hay alguna planta que florece de acuerdo a la estación. Este es el único jardín de flores del periodo Edo, que ha permanecido hasta la fecha.

En 1938, el jardín fue donado a la ciudad de Tokio por el propietario, para su permanente preservación. Al año siguiente, la ciudad comenzó la apertura al público, pero de manera limitada, cobrando una tasa de ingreso. En 1978 el jardín fue designado como el Lugar de Pintoresca Belleza y Lugar Histórico de la nación bajo la Ley Conservación de los Bienes Culturales.

Pérgolas completamente cubiertas

A inicios de mayo, ramos de flores de glicina cuelgan por la parte superior de las pérgolas. También podrá notar pérgolas de akebia y kudzu, las cuales son raramente vistas en otros lugares. La akebia da flores color púrpura oscuro a inicios de abril aproximadamente, luego en a principios de octubre da frutos color púrpura claro. El kudzu empieza a florecer de color rojo púrpura en agosto y en su apogeo a finales de mes, emana un peculiar aroma dulce.



Pérgolas de plantas trepadoras

La calabaza de peregrino, calabaza esponja y calabaza serpiente son plantas trepadoras cultivadas usando enrejados y pérgolas, las cuales florecen cerca de julio y los frutos empiezan a colgar entre agosto y septiembre.



Flores dentro y alrededor del estanque

Alrededor del estanque está lleno de pantanos naturales, en los cuales florecen iris y otras flores de una gran variedad de colores. En la época de verano, se puede disfrutar la vista de flores como el Loureiro.

Aves e insectos salvajes

La vegetación ha sido sembrada de una forma casi como si fuese natural, el jardín atrae aves salvajes como el ruiseñor bastardo, carbonero chino y anteojitos japonés. También puede disfrutar del canto de distintas clases de grillos, como el grillo de pino, raramente vistos en áreas urbanas.

Túnel de Hagi

Este túnel está elaborado con Hagi (Lespedeza bicolor) entretreído y aferrado a varas de bambú, a las que se les da forma de túnel, el cual es la característica más popular del jardín. A finales de septiembre se forma un túnel de flores de hasta 30 metros de largo.



Las siete hierbas de primavera y canasta de siete hierbas para la familia real

Las siete hierbas de primavera han sido consideradas desde tiempos antiguos como plantas para protegerse de las desgracias y asegurar la longevidad. En Hyakkaen no sólo se exhibe las siete hierbas plantadas en un huerto, sino que también en canastas de bambú, algunas de las cuales han sido ofrecidas a la Casa Imperial.



Huellas que han dejado los literatos

Cerca a la entrada a los jardines, se exhibe una obra de caligrafía de Shokusanjin, además en ambos lados, se puede ver placas de madera grabadas con versos del poeta Okubo Shibutsu, "Las flores no cesan en todo el año, primavera, verano, otoño e invierno" y "Los visitantes corren de todas las direcciones, este, oeste, sur y norte". Además, hay 29 monumentos y pilares de piedra incluyendo el monumento al Haiku de Matsuo Basho, los cuales permiten a los visitantes seguir los pasos de aquellos hombres de letras quienes contribuyeron en la elaboración de los jardines.

Localización del monumento

- い Tokyo-shi-hi
- ろ Fukurokuju-son-no-hi
- は Basho's "Harumoyaya....." no hi
- に Senjyuan Ekiga-no-kuhi
- ほ Kameda Bosai Sumidabaisoki-no-hi
- へ Unzan Sensei Kanbai-no-kuhi
- と Chasen zuka and Tsugemoku-ou-no-kuhi
- ち Basho's Haiku "Konyaku....." no-hi
- り Yamanoue no okura kahi
- ぬ Okubo Shibutsu gachiku-no-hi
- る Kinreisha Michihiko-no-kuhi
- を Kikakudo Eiki-no-kuhi
- わ Kawatake Shinshichi (fundador) Tsuizen shinobuzuka-no-hi
- か Kawatake Shinshichi (segunda) Tsuizenkyogenzuka-no-hi
- よ Iijima Koga-ou-no-hi-meih
- た Inoue Washi-no-kuhi
- れ Shiba Kingensho-no-hi
- そ Turu Hisako-no-kahi
- つ Futakami-no-sekihi
- ね Monakado Shuji-no-kuhi
- な Yada Keisai-ou-no-kuhi
- ら Nihon bashi sekichu
- う Tsukioka Yoshitoshi-ou-no-hi
- む Rasha Shumin-no-kuhi
- ひ Sugitani Setsusho Rogan-no-gahi
- の Nanaju-ni-hoan Jukko-no-kuhi
- お Secchuan Bainen-no-kuhi
- く Hokugen Koji-no-kuhi
- や Takaraya Tsukihiko-no-kuhi